

Hos

Chapter 4

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
עִם- לַיהוָה רִיב כִּי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יְהוָה דְּבַר- שְׁמֵעוּ
con tiene-Yahweh pleito porque Israel hijos-de Yahweh palabra-de Oíd
[H3068](#) [H7379](#) [H3478](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#)
וְאֵין- חֶסֶד וְאֵין- אֱמֶת אֵין- כִּי הָאָרֶץ יוֹשְׁבֵי
y-no-hay misericordia y-no-hay verdad no-hay porque la-tierra habitantes-de
[H0369](#) [H0369](#) [H0571](#) [H0369](#) [H0776](#) [H3427](#)

בְּאֶרֶץ: אֱלֹהִים דַּעַת
en-la-tierra Dios conocimiento-de
[H0776](#) [H0430](#) [H1847](#)

OID palabra de Jehová, hijos de Israel, porque Jehová pleitea con los moradores de la tierra; porque no hay verdad, ni misericordia, ni conocimiento de Dios en la tierra.

2
נִגְעוּ: בְּדָמִים וְדָמִים פָּרְצוּ וְנָאֵף וְנָגַב וְרָצַח וְכַחַשׁ אֱלֹהִים
tocan con-sangres y-sangres irrumpen y-adulterar y-robar y-matar y-mentir Maldecir
[H5060](#) [H1818](#) [H1818](#) [H6555](#) [H5003](#) [H1589](#) [H7523](#) [H3584](#) [H0422](#)

Perjurar, y mentir, y matar, y hurtar y adulterar prevalecieron, y sangres se tocaron con sangres.

3
בְּחַיִּית בָּהּ יוֹשֵׁב כָּל- וְאִמָּלֵל הָאָרֶץ תֵּאָבֵל וְכֵן עַל-
con-bestia-de en-ella habitante todo y-languidecerá la-tierra se-enluta esto Por
[H3427](#) [H3605](#) [H0535](#) [H0776](#) [H0056](#)
וְאִסְפוּ: הַיָּם דְּגֵי וְגַם- הַשָּׁמַיִם וּבְעוֹף הַשָּׂדֶה
serán-recogidos el-mar peces-de y-también los-cielos y-con-ave-de el-campo
[H0622](#) [H3220](#) [H1709](#) [H1571](#) [H8064](#) [H5775](#)

Por lo cual, se enlutará la tierra, y extenuaráse todo morador de ella, con las bestias del campo, y las aves del cielo: y aun los peces de la mar fallecerán.

4
וְעַמָּהּ אִישׁ יוֹכַח וְאֵל- יִרָב אֵל- אִישׁ אֵד
y-tu-pueblo hombre reprenderá y-no contendereá no hombre Sin-embargo
[H0376](#) [H3198](#) [H0408](#) [H7378](#) [H0408](#) [H0376](#) [H0389](#)
כֹּהֵן: כְּמֹרִיבִי
sacerdote como-los-que-contienden-con
[H3548](#) [H7378](#)

Ciertamente hombre no contienda ni reprenda á hombre, porque tu pueblo es como los que resisten al sacerdote.

5
אִמָּהּ: וְדָמִיתִי לַיְלָה עִמָּךְ נָבִיא גַם- וְכָשַׁל הַיּוֹם וְכָשַׁלְתָּ
tu-madre y-destruiré de-noche contigo profeta también y-tropezará de-día Y-tropezarás
[H0517](#) [H1820](#) [H3915](#) [H5030](#) [H1571](#) [H3782](#) [H3117](#) [H3782](#)

Caerás por tanto en el día, y caerá también contigo el profeta de noche; y á tu madre talaré.

6 נִדְמּוּ עַמִּי מִבִּלְיָ הִדְעַתְּ כִּי-אֲנִי הִדְעַתְּ
Es-destruido mi-pueblo por-falta-de conocimiento porque tú el-conocimiento
[H1820](#) [H1097](#) [H1847](#) [H1847](#)

וְאַמְאָסָאדָּ מִכֹּהֵן לִי וְתִשָּׁכַח תּוֹרַת אֱלֹהֶיךָ אֲשַׁכַּח
rechazaste y-te-rechazaré de-ser-sacerdote para-mí y-olvidaste ley-de tu-Dios olvidaré
[H1571](#) [H3547](#) [H7911](#) [H8451](#) [H0430](#) [H7911](#)

בְּנֵיךָ גַם-אֲנִי
tus-hijos también yo
[H0589](#) [H1571](#)

Mi pueblo fué talado, porque le faltó sabiduría. Porque tú desechaste la sabiduría, yo te echaré del sacerdocio: y pues que olvidaste la ley de tu Dios, también yo me olvidaré de tus hijos.

7 כָּרְבָם כֵּן חָטְאוּ-לִי כְבוֹדָם בְּקִלּוֹן אָמִיר:
Cuanto-más-se-multiplicaron así pecaron contra-mí su-gloria por-vergüenza cambiará
[H2398](#) [H3519](#) [H7036](#) [H4171](#)

Conforme á su grandeza así pecaron contra mí: trocaré su honra en afrenta.

8 חַטָּאת עַמִּי יֹאכְלוּ וְאֶל-עוֹנָם יִשְׁאוּ נַפְשׁוֹ:
Pecado-de mi-pueblo comen y-hacia su-iniquidad levantan su-alma
[H0398](#) [H0413](#) [H5771](#) [H5375](#) [H5315](#)

Comen del pecado de mi pueblo, y en su maldad levantan su alma.

9 וְהָיָה כָעַם כַּכֹּהֵן וּפָקַדְתִּי עָלָיו דְּרָכָיו וּמַעֲלָלָיו
Y-será como-el-pueblo como-el-sacerdote y-castigaré sobre-él sus-caminos y-sus-obras
[H1961](#) [H3548](#) [H1870](#) [H4611](#)

אָשִׁיב לוֹ:
le-devolveré a-él
[H7725](#)

Tal será el pueblo como el sacerdote: y visitaré sobre él sus caminos, y pagaréle conforme á sus obras.

10 וְאֹכְלוּ וְלֹא יִשְׂבְּעוּ הַזֵּנוּ וְלֹא יִפְרְצוּ כִּי
Y-comerán y-no se-saciarán se-prostituirán y-no se-multiplicarán porque
[H0398](#) [H3808](#) [H7646](#) [H2181](#) [H3808](#) [H6555](#)

אֶת-יְהוָה עָזְבוּ לְשֹׁמֵר:
(marca-de-objeto) Yahweh dejaron de-guardar
[H0853](#) [H3068](#) [H8104](#)

Y comerán, mas no se hartarán; fornicarán, mas no se aumentarán: porque dejaron de atender á Jehová.

11 זָנוּת וַיִּין וְתִירוֹשׁ יִקַּח-לֵב:
Prostitución y-vino y-mosto quitan corazón
[H2184](#) [H3196](#) [H8492](#) [H3947](#)

Fornicación, y vino, y mosto quitan el corazón.

12 עַמִּי בַעֲצוֹ יִשְׁאֵל וּמַקְלוֹ יַיִד לֹא-כִּי רוּחַ
Mi-pueblo a-su-madera pregunta y-su-vara y-se-declara a-él porque espíritu-de
[H6086](#) [H7592](#) [H4731](#) [H5046](#) [H7307](#)

זְנוּנוֹת הִתְעָה וַיִּזְנוּ מִתַּחַת אֱלֹהֵיהֶם:
prostituciones los-ha-desviado y-se-prostituyen de-debajo-de su-Dios
[H2183](#) [H8582](#) [H2181](#) [H8478](#) [H0430](#)

Mi pueblo á su madero pregunta, y su palo le responde: porque espíritu de fornicaciones lo engañó, y fornicaron debajo de sus dioses.

13 על- ראשי ההרים יזבחו ועל- הנקעות יקטירו תחת
 Sobre cumbres-de los-montes sacrifican y-sobre las-collinas queman-incienso debajo-de
[H8478](#) [H2022](#) [H2076](#) [H1389](#) [H2181](#) [H6738](#) [H0424](#) [H3839](#) [H0437](#)

אלון ולבנה ואלה כי טוב צלה על- כן תזנינה
 encina y-álamo y-terebinto porque buena su-sombra por eso se-prostituyen
[H0437](#) [H3839](#) [H0424](#) [H6738](#) [H2181](#) [H0437](#)

בנותיכם וכלותיכם הנאפנה:
 vuestras-hijas y-vuestras-nueras adulteran
[H1323](#) [H3618](#) [H5003](#)

Sobre las cabezas de los montes sacrificaron, é incensaron sobre los collados, debajo de encinas, y álamos, y olmos que tuviesen buena sombra: por tanto, vuestras hijas fornicarán, y adulterarán vuestras nueras.

14 לא- אפקוד על- בנותיכם כי תזנינה ועל- כלותיכם
 No castigaré sobre vuestras-hijas cuando se-prostituyen ni-sobre vuestras-nueras se-prostituyen
[H3808](#) [H1323](#) [H2181](#) [H3618](#)

כי תנאפנה כי- הם עם- תזנינה יפדו ועם-
 cuando adulteran porque ellos con las-rameras se-apartan y-con
[H5003](#) [H1992](#) [H2181](#) [H6504](#)

הקדשות יזבחו ועם- לא- יבין ילבט:
 las-prostitutas-sagradas sacrifican y-pueblo no entiende será-derribado
[H6948](#) [H2076](#) [H3808](#) [H0995](#) [H3832](#)

No visitaré sobre vuestras hijas cuando fornicaren, ni sobre vuestras nueras cuando adulteraren: porque ellos ofrecen con las rameras, y con las malas mujeres sacrifican: por tanto, el pueblo sin entendimiento caerá.

15 אם- זנה אתה ישראל אל- יאשם יהודה ואל- תבאו
 Si te-prostituyes tú Israel no se-haga-culpable Judá y-no vengáis
[H2181](#) [H3478](#) [H0408](#) [H0816](#) [H3063](#) [H0408](#) [H0935](#)

הגלגל ואל- תעלו אונבית ואל- תשבנו חי- יהוה:
 a-Gilgal y-no subáis Beth-Aven y-no juréis Vive Yahweh
[H1537](#) [H0408](#) [H5927](#) [H1007](#) [H0408](#) [H7650](#) [H3068](#)

Si fornicares tú, Israel, á lo menos no peque Judá: y no entréis en Gilgal, ni subáis á Beth-aven; ni juréis, Vive Jehová.

16 כי כפרה סרה ישראל עתה ירעם יהוה
 Porque como-novilla rebelde se-rebela Israel ahora los-apacentará Yahweh
[H6510](#) [H5637](#) [H3478](#) [H6258](#) [H3068](#)

כבש במרחב:
 como-cordero en-lugar-espacioso
[H3532](#) [H4800](#)

Porque como becerra cerrera se apartó Israel: ¿apacentarálós ahora Jehová como á carneros en anchura?

17 חבור עצבים אפרים הנה לו:
 Unido a-ídolos Efraín déjalo a-él
[H2266](#) [H6091](#) [H0669](#) [H3240](#)

Ephraim es dado á ídolos; déjalo.

18 סר סבאם הינה אהבו הבו קלון מנייה:
 Se-apartó su-bebida prostituyendo se-prostituyen aman Dan vergüenza sus-escudos
[H5493](#) [H5435](#) [H2181](#) [H0157](#) [H0157](#) [H7036](#) [H4043](#)

Su bebida se corrompió; fornicaron pertinazmente: sus príncipes amaron las dádivas, afrenta de ellos.

ס	מזבחותם	ויבשו	בכנפיה	אותה	רוח	צרר	19
S	de-sus-altares	y-se-avergonzarán	en-sus-alas	a-ella	viento	Ató	
	H2077	H0954	H3671	H0853	H7307		

Atóla el viento en sus alas, y de sus sacrificios serán avergonzados.